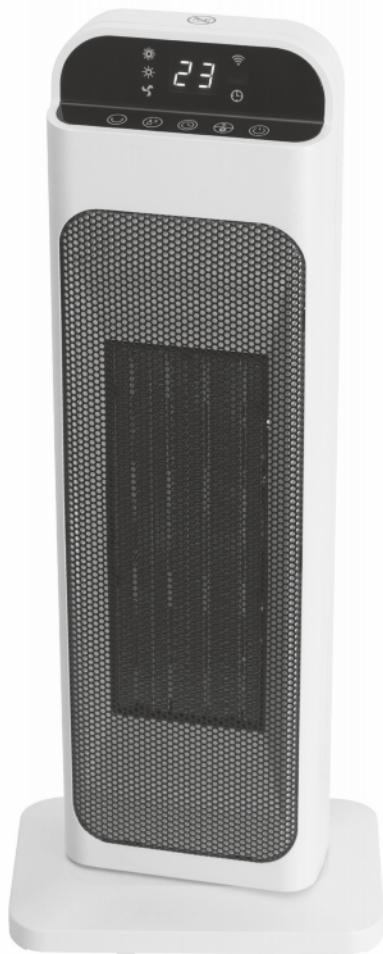


**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



EN - This product is suitable for heating only well insulated spaces or for occasional use!  
H - A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!  
SK - Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie!  
RO - Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională!  
SRB-MNE - Proizvod je isključivo pogodan za grejanje dobro izolovanih prostorija ili za povremeno grejanje!  
CZ - Tento výrobek je vhodný k vytápění jen pro dobře izolované prostory nebo jenom k příležitostnému použití!  
HR-BiH - Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu!

EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BiH - Sigurnost i održavanje	3 - 21
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BiH - Funkcije	22 - 28



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

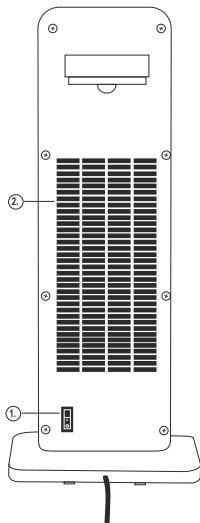
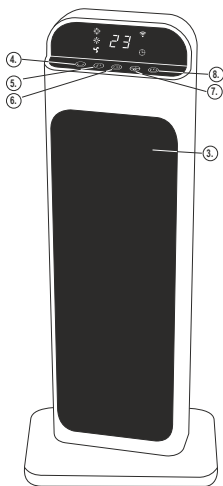


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

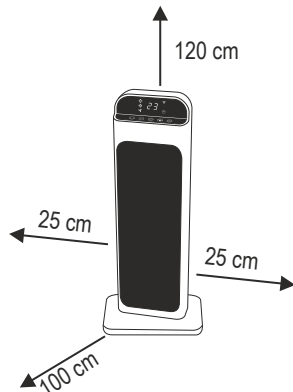


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



	EN	H	SK	RO
	<b>STRUCTURE</b> (Figure 1.)	<b>FELÉPÍTÉS</b> (1. ábra)	<b>ŠTRUKTÚRA</b> (1. obrázok)	<b>STRUCTURĂ</b> (fig. 1.)
1.	main switch	főkapcsoló	hlavný spínač	comutator principal
2.	cool air inlets	hideg levegő bevezető nyílások	otvory vstupu studeného vzduchu	orificii admisie aer rece
3.	hot air outlet	meleg levegő kivezető nyílás	otvory vývodu teplého vzduchu	orificiu evacuare aer cald
4.	oscillation switch	oscillálás kapcsoló	spínač oscilácie	comutator oscilare
5.	thermostat setting button	termostát állító	nastavovač termostatu	buton reglare termostat
6.	shut-off timer	kikapcsolás időzítés	časovač vypnutia	temporizator oprire
7.	heating stage switch / WiFi reset	fűtési fokozat kapcsoló / WiFi reset	spínač stupňa ohrievania / WiFi reset	buton selectie treaptă de încălzire / WiFi reset
8.	on/off button	be-/kikapcsoló gomb	tlačidlo za-/vypnutia	buton pornit / oprit

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	<b>SASTAVNI DELOVI</b> (1. skica)	<b>POPIS</b> (1. schéma)	<b>DIJELOVI UREDAJA</b> (Slika 1.)
1.	glavni prekidač	hlavní spínač	glavni prekidač
2.	otvor za ulaz hladnog vazduha	vstupní otvory studeného vzduchu	ulazi za hladan zrak
3.	otvor za izlaz toplog vazduha	výstupní otvory teplého vzduchu	izlaz za vrući zrak
4.	oscilacija	spínač oscilace	prekidač za oscilaciju
5.	taster za podešavanje termostata	regulace termostatu	regulator termostata
6.	tajmer	načasované vypínání	tajmer za isključivanje
7.	odabir snage grejanja / WIFI reset	spínač stupňů vytápění / WIFI reset	prekidač razine grijanja / WIFI reset
8.	uključivanje i isključivanje	tlačítko ON/OFF	tipka za uključivanje / isključivanje

## **EN SMART FREE STANDING CERAMIC HEATER**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them. The original instructions were written in the Hungarian language.
2. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.
3. Confirm that the appliance has not been damaged during transport.
4. Do not use this heater if it has been dropped.
5. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
6. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use.
7. The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes.
8. The stream of hot air should not be directed straight to curtains or other flammable materials.
9. Do not locate near flammable materials. (min. 100 cm)
10. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
11. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
12. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humid environment (e.g. bathroom, swimming pool).
13. Do not locate the appliance directly under a wall outlet.
14. Operate only under constant supervision.
15. Do not operate unattended in the presence of children.
16. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined (< 5 m<sup>3</sup>) spaces such as elevators.
17. When planning not to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place.
18. Always power off power from the heater before relocating it.
19. Move the appliance holding the carrying handles on its two side.
20. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
21. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
22. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
23. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
24. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
25. The appliance may only be connected to properly ground 230V~ / 50Hz electric wall outlets.
26. Unwind the power cable completely.
27. Lead the power cable on the ground so as it is not exposed to the radiant heat of the appliance.
28. Do not lead the power cable on top of the appliance or near the heat radiating surface.
29. Do not lead the power cable under carpets, door mats, etc.
30. Do not use extension cords or power distributors to connect the appliance.
31. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
32. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over.

33. The battery should be replaced by adults only.
34. Insert the batteries observing the polarity.
35. Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together.
36. After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid.
37. Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time.
38. If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
39. Immediately remove the depleted battery.
40. Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type.
41. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them.
42. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion!
43. Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency.
44. Do not weld or solder directly to the battery.
45. Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.
46. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.
47. Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
48. The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
49. We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

### CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK!



Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



### THE REMOTE CONTROL IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.



### Do not cover!

Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

### ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE UNIT

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the appliance or the connecting cable. The appliance must not be operated if damaged in any way.
2. Take out the appliance from the box.
3. Stand the appliance on a solid, horizontal surface.
4. For proper operation, the free flow of hot air has to be ensured, so observe the minimum placement distances shown in **Figure 2**.
5. The switches of the appliance must be in OFF position.
6. Connect the appliance into a standard ground wall outlet. Now the appliance is ready for operation.

## CLEANING

In order to ensure optimum functioning, the appliance may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the appliance by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
2. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes).
3. Clean the cold air inlet and the warm air outlet openings with a vacuum cleaner, a brush.
4. Use a slightly moistened cloth to clean the appliance's outer surface. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

## TROUBLESHOOTING

Cause	Possible solution
The appliance does not heat	Check the power supply.
	Check the thermostat settings.
	Overheating protection may activated.
Overheating protection activates frequently.	Clean the appliance.

## DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OFALKALINEAND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Somogyi Electronic Ltd. certifies that the FK 53 WIFI radio equipment complies with the 2014/53 / EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following web address: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## **H** SMART ÁLLÓ KERÁMIA FŰTŐTEST

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
4. Tilos a készüléket használni, ha azt korábban leejtették!
5. Látható sérülés esetén tilos a készüléket használni!

6. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat!
7. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
8. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függőnyre, vagy más éghető anyagra!
9. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm)
10. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
11. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közeleiben használni!
12. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
13. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
14. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
15. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
16. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m<sup>2</sup>), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
17. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
18. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
19. A készüléket a két oldalán található hordfüleknél fogva szabad mozgatni.
20. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
21. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
22. Óvja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
23. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
24. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
25. Csak 230V~/ 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
26. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
27. A csatlakozókábelt a földön vezesse úgy, hogy a készülék sugárzó hője ne érje el!
28. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közeleiben!
29. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
30. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
31. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
32. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne bontathasson meg benne senki!
33. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
34. Az elemcserét csak felnőtt végezheti!
35. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!
36. Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket!
37. Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét!
38. Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket!
39. Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
40. Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt!
41. Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető!
42. Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární!
43. A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!
44. Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hőtárfoka kisebb!
45. Ne hegeszsen vagy forrasszon közvetlen az elemhez!
46. A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól.
47. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!
48. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
49. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
50. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

## ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!



Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



### Tilos letakarni!

Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!



### A TÁVIRÁNYÍTÓ NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!

EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

## A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE, ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Vegye ki a dobozból a készüléket.
3. Állítsa a talpára a készüléket, szilárd, vízszintes felületre!
4. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe a **2. ábrán** feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat!
5. A készülék kapcsolói kikapcsolt állásban legyenek!
6. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.

## TISZTÍTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A készülék hideg levegő bevezető és meleg levegő kivezető nyílásait porszívóval, kefefeltéttel tisztítsa meg.
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
a készülék fűtési fokozatban nem fűt	ellenőrizze a hálózati tápellátást
	ellenőrizze a termosztát beállításait
	aktiválódhatott a túlmelegedés elleni védelem
sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem	tisztítsa meg a készüléket

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít.

Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Avonatközö jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## **AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## **EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az FK 53 WIFI rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## **SK SMART STOJANOVÝ KERAMICKÝ OHRIEVAČ**

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

### **POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom
3. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy!
4. Je zakázané používať prístroj, keď predtým spadol na zem!
5. Je zakázané používať prístroj v prípade viditeľného poškodenia!
6. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
7. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, nie na všeobecné ohrievanie.
8. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky!
9. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm)
10. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
11. Použite zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je **ZAKÁZANÉ!**
12. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
13. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku!
14. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
15. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí!
16. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m<sup>2</sup>, napr. výťah)!
17. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
18. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete!
19. Prenášajte len pomocou dvoch držiadiel na bočnej strane prístroja.
20. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajný hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
21. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina!
22. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
23. Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky!
24. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!



25. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím: 230V~ / 50Hz!
26. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
27. Pripojovací kábel na podlahe vedte tak, aby nebol v blízkosti sálavého tepla, ktoré vychádza z prístroja!
28. Pripojovací kábel nevedte cez prístroj alebo v blízkosti otvoru pre vstup či výstup vzduchu!
29. Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
30. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predĺžovací prívod alebo rozbočovač!
31. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
32. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
33. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!
34. Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba!
35. Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu!
36. Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie!
37. Po výmene batérií puzdro na batérie pevne zafixujte!
38. Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!
39. Keď z nich vytekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie!
40. Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja!
41. Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom!
42. Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať!
43. Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
44. Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!
45. Nezvráťajte alebo nespájkujte priamo na batérie!
46. Nepoužitú batériu skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov.
47. Nemiešajte rozbalené batérie!
48. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
49. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
50. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
51. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné používanie!
52. Nezodpovedáme za škody spôsobené odlišným uvedením do prevádzky, používaním, čistením alebo výmenou filtra prístroja ako je uvedené v tomto návode na používanie!

## NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRÚDOM!



Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčast' je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



## DIALKOVÝ OVLÁDAČ NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!

TENTO VÝROBK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPÔSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRŤENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAĤ DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAĤ DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!



## **Prístroj nezakryte!**

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

## **MONTÁŽ PRÍSTROJA, UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte balenie prístroja a dbajte na to, aby ste prístroj alebo sieťový kábel nepoškodili. V prípade poškodenia prevádzkovanie prístroja je zakázané!
2. Vyberte prístroj z krabice.
3. Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu!
4. Počas prevádzky je nutné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto dodržujte minimálne vzdialenosti podľa **obr. č. 2!**
5. Spínače prístroja majú byť vo vypnutom stave!
6. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.

## **ČISTENIE**

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné a výstupné otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača!
4. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

## **RIEŠENIE PROBLÉMOV**

<b>Problém</b>	<b>Riešenie problému</b>
prístroj neohrieva v režime ohrievania	skontrolujte sieťové napájanie
	skontrolujte nastavenia termostatu
	môže byť aktívna ochrana proti prehriatiu
často sa aktivuje ochrana proti prehriatiu	vyčistite prístroj

## **ZNEHODNOCOVANIE**



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## **ZNEHODNOCOVANIE BATERII A AKUMULÁTOROV**

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## **ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FK 53 WIFI je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA  
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚIL-ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!****ATENȚIONĂRI**

1. Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.
3. Asigurați-vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului!
4. Este interzisă utilizarea, dacă anterior ați scăpat aparatul din mână!
5. Este interzisă utilizarea dacă sunt semne vizibile de deteriorare pe aparat!
2. Nu instalați aparatul în colț, respectați distanțele minime de instalare descrise în figura 2.! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara Dvs.!
3. Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire.
4. Nu direcționați fluxul de aer cald pe perdele sau pe alte materiale inflamabile!
5. Nu poziționați aparatul în apropierea unor materiale inflamabile! (min. 100 cm)
6. Este interzisă utilizarea în mediul în care se pot degaja vapori inflamabili sau praf explozibil! Nu utilizați în mediu inflamabil sau cu pericol de explozie!
7. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor!
8. Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, bazin de înot)!
10. Este interzisă poziționarea produsului sub ori lângă prizele de rețea!
11. Poate fi utilizat doar cu supraveghere continuă!
12. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor!
13. Se interzice utilizarea în autovehicule sau în spații mici (< 5 m<sup>2</sup>), închise (de ex. lift)!
14. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priză de rețea! Depozitați într-un loc uscat și răcoros!
15. Înainte de deplasarea produsului, întotdeauna scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
16. Aparatul se va mobiliza doar ținut de mânerul lateral.
17. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
18. Asigurați-vă că prin orificiile aparatului nu va pătrunde nici un obiect sau lichid în interior.
19. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare directe și radiațiile termice!
20. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea!
21. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă!
22. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230V~ / 50Hz!
23. Desfășurați în întregime cablul de alimentare!
24. Conduceți cablul de alimentare pe podea în așa fel, încât căldura evacuată de aparat să nu fie îndreptat către acesta!
25. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului!
26. Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, preș etc.!
27. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică!
28. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să poată fi ușor de îndepărtat din priză de rețea!
29. Poziționați aparatul în așa fel, încât cablul de alimentare să nu poată fi extras din greșeală din priză ori să nu se împiedice nimeni de acesta!

30. Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!
31. Înlocuirea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți!
32. La introducerea bateriilor să aveți în vedere polaritatea corectă!
33. Nu utilizați simultan baterii de la producător și/sau cu stare de încărcare diferită!
34. După înlocuirea bateriilor fixați capacul suportului de baterii!
35. Îndepărtați bateriile dacă nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă!
36. În cazul în care acidul din baterii s-a scurs, folosind mănuși de protecție ștergeți suportul cu o lavetă uscată!
37. Îndepărtați imediat bateriile epuizate!
38. Atenție! Pericol de explozie în cazul unei înlocuiri greșite de baterii! Poate fi înlocuit doar cu baterie de tip identic sau înlocuitor!
39. Nu expuneți bateriile la radiații termice și solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor!
40. Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie!
41. Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică!
42. Nu sudați și nu lipiți direct pe baterie!
43. Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor original, departe de obiecte metalice.
44. Nu amestecați bateriile desfăcute din ambalaj și nu le păstrați la vrac!
45. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi schimbate fără o înștiințare în prealabil.
46. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
47. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

## PERICOL DE ELECTROCUTARE!



Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



### **TELECOMANDA NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR!**

ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!



### **Acoperirea interzisă!**

Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

## MONTAREA APARATULUI, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați cu precauție materialele de ambalare, pentru a nu deteriora produsul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni sau deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Scoateți aparatul din cutie.
3. Așezați aparatul pe talpă, pe o suprafață solidă, orizontală!
4. Pentru buna funcționare trebuie să asigurați fluxul liber al aerului cald evacuat, astfel trebuie să respectați distanțele minime de așezare prezentate în **fig. 2!**
5. Comutatoarele aparatului să fie în poziția oprit!
6. Conectați aparatului la o priză standard de perete, cu împământare! Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.

## CURĂȚARE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).
3. Curățați cu un aspirator orificiile de admisie și de evacuare a aerului!
4. Ștergeți carcasa exterioară cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electronice!

## DEPANARE

Depanare	Soluție posibilă
aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire	verificați alimentarea la rețea
	verificați setările termostatului
	poate s-a activat protecția la supraîncălzire
protecția la supraîncălzire se activează prea des	curățați aparatul

## ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

### Declarație de conformitate UE simplificat

Somogyi Elektronik Kft. declară, că produsul de tip radio FK 53 WIFI este conform cu directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE se poate accesa pe pagina: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)



## SMART STOJEĆA KERAMIČKA GREJALICA

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

### NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta! Držite decu dalje od ambalaže ako sadrži kesu ili drugi opasan sastojak! Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena

- u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Uverite se da se uređaj nije oštetio u toku transporta!
  4. Zabranjena je upotreba uređaja ako je on prethodno pao!
  5. Zabranjena je upotreba uređaja sa vidljivim tragovima oštećenja!
  6. Ne postavljajte ga blizu zida, držite se mera opisanih u tački 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite!
  7. Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne!
  8. Vreo vazduh koji izlazi iz uređaja ne usmeravajte direktno na zavesu ili druge lako zapaljive predmete!
  9. Ne postavite ga blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
  10. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašina! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
  11. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u neposrednoj blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
  12. Uređaj je predviđen za rad u suvim okolnostima!! Štitite ga od pare (primer kupatilo, bazen)!
  13. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod strujne utičnice!
  14. Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor!
  15. Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora!
  16. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skućenim prostorima (< 5 m<sup>2</sup>) (primer lift)!
  17. Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i izvucite iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
  18. Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje!
  19. Pomerajte je samo držanjem za drške!
  20. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: neprijatan miris, dim zvuk), odmah ga isključite iz struje!
  21. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
  22. Uređaj štitite od prašine, pare, vlage, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
  23. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
  24. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama!
  25. Upotrebljivo samo u uzemljenim strujnim utičnicama 230V~ / 50Hz!
  26. Priključni kabel odmotajte do kraja!
  27. Priključni kabel sprovodite na zemlji tako da ne bude u blizini toplog vazduha!
  28. Priključni kabel ne sme da dodiruje telo grejalice i tako ga postavite da ne bude ispred otvora za vreo vazduh!
  29. Priključni kabel ne provodite ispod tepiha, otirača ird.!
  30. Za priključivanje ne koristite produžne kablove ili razdelnike!
  31. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
  32. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za njega!
  33. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
  34. Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba!
  35. Prilikom postavljanja baterija obratite pažnju na polaritete!
  36. Istovremeno koristite baterije samo istog stanja i tipa!
  37. Nakon zamene baterije fiksirajte poklopac baterije!
  38. Izvadite bateriju iz uređaja ako ga duže vreme ne koristite!
  39. Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije!
  40. Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja!
  41. Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju pogrešno postavljenih baterija! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja!
  42. Baterije ne izlažite suncu i toploti! Baterije je zabranjeno rastavljati, kratko ih spajati, u vatru bacati čak ni kada su prazni!
  43. Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!
  44. Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto akumulatori imaju znatno manji napon i smanjuje se rad!
  45. Ne lemte ili varite baterije!
  46. Nekorišćene baterije skladištite u originalnoj ambalaži dalje od metalnih predmeta.
  47. Već otpakovane baterije ne mešajte, obratite pažnju da se slučajno ne spoje!

48. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.

49. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

50. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

## OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



## DALJINSKI UPRAVLJAČ NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!

OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU, BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATI DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!



## Zabranjeno prekrivati!

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

## SKLAPANJE UREĐAJA, PUŠTANJE U RAD

1. Pre puštanja u rad pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi oštetio uređaj ili priključni kabel. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je upotreba!
2. Uređaj izvadite iz kutije.
3. Uređaj postavite na ravnu čvrstu površinu!
4. Za nesmetani rad treba obezbediti slobodan protok toplog vazduha, postupite prema **skici 2!**
5. Prekidač treba da je u isključenom položaju!
6. Ukjučite uređaj u standardnu utičnicu sa uzemljenjem i time je spreman za rad.

## ČIŠĆENJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Otvore ulaza i izlaza vazduha čistite usisivačem sa četkastom glavom!
4. Vlažnom krpom prebrišite spoljne delove uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja! **víz!**

## ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje nastale greške
uređaj ne greje u režimu grejanja	proverite napajanje
	proverite podešavanje termostata
	aktivirala se zaštita od pregrevanja
često se aktivira zaštita od pregrevanja	očistite uređaj

## ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štítiti okolina, obezbeđiti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## SKRAĆENA EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da FK 53 WIFI odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

## **CZ** SMART VOLNĚ STOJÍCÍ TOPNÉ TĚLESO

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před uvedením produktu do provozu si přečtĚte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádĚt výlučně pod dohledem.
3. UjistĚte se o tom, zda topné těleso nebylo během přepravy poškozeno!
4. Nepoužívejte zařizeni, pokud bylo upuštĚno!
5. Nepoužívejte zařizeni v případě viditelného poškození!
6. NeumístĚjte bezprostředně do rohu místnosti, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
7. Topné těleso je určeno k ohřívání vzduchu, není konstruováno pro účely běžného vytápĚní.
8. Proudící teplý vzduch nesměřujte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály!
9. Topné těleso je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze!
10. Topné těleso je ZAKÁZÁNO používat v bezprostřední blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazĚnu nebo sauny!
11. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazĚnu nebo sauny!
12. Určeno k používání výhradně v suchých interiérech! Chraňte před působením prostředí s vysokou relativní vlhkostí vzduchu (např. koupelna, plovárna)!
13. Topné těleso je zakázáno umístit bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě!
14. Topné těleso je dovoleno používat jen pod neustálým dohledem!
15. Topné těleso je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
16. Topné těleso je zakázáno používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m), uzavřených prostorách (např. výtah)!
17. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom odpojte napájecí kabel z elektrické sítě! Přístroj uložte na suché a chladné místo!
18. Předtím, než budete s topným tělesem manipulovat, jej vždy odpojte z elektrické sítě
19. S přístrojem manipulujte výhradně uchopením za úchyty umístĚnými na bočních stranách.
20. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nestandardní zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), topné těleso okamžitĚ vypněte a odpojte z elektrické sítě!



21. Dbejte na to, aby se do topného tělesa prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
22. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením bezprostředně sálajícího tepla!
23. Před čištěním topné těleso odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi!
24. Topného tělesa, ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama!
25. Je dovoleno zapojovat pouze do uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s napětím 230V~ / 50Hz!
26. Napájecí kabel odmotejte v celé délce!
27. Napájecí kabel nikdy nepokládejte na topné těleso nebo do blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů vzduchu!
28. Napájecí kabel pokládejte na podlahu tak, aby na kabel nepůsobilo teplo sálající z přístroje!
29. Nepokládejte napájecí kabel pod koberec, rohožku apod.!
30. K zapojování topného tělesa do elektrické sítě nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač!
31. Topné těleso umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky!
32. Napájecí kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
33. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!
34. Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba!
35. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
36. Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití!
37. Po výměně baterií připevněte kryt schránky na baterie!
38. Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii!
39. Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem!
40. Vyjměte baterii, jakmile je vybitá!
41. Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem!
42. Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjecí baterie je zakázané nabíjet!
43. Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší!
44. Nesvařujte ani nepájejte přímo k baterií!
45. Nepoužité baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskladujte společně!
46. Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění.
47. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
48. Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.

## NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!



Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



## DÁLKOVÝ OVLADAČ NENÍ HRAČKA, NEDÁVEJTE DO RUKOU DĚTEM!

TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANÉ BATERII POLYKAT! NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HOŘENÍ! V PŘÍPADĚ POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZÍ KE VNITŘNÍMU PÁLENÍ A MŮŽE VÍST AŽ KE SMRTI! DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ ŽE KRYT BATERIÍ NEZAPADNUL NA SVÉ MÍSTO, NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! PŘI PODEZŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNIKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!



**Zákaz zakrývání!!** Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, požár nebo úraz způsobený zásahem elektrického proudu!

## MONTÁŽ VENTILÁTORU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte veškerý obalový materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
2. Přístroj vyjměte z krabice.
3. Přístroj postavte na pevnou, vodorovnou plochu!
4. Za účelem správného fungování je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto při umístění dodržujte minimální vzdálenosti od jiných předmětů uvedené **na schématu číslo 2!**
5. Spínače přístroje musí být nastaveny v pozici vypnutého stavu!
6. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky ve zdi! Nyní je přístroj připraven k používání.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního provozu přístroje je nutné v závislosti na stupni znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, provádět čištění přístroje.

1. Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky elektrické sítě!
2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Kovovou ochrannou mřížku vyčistíte vysavačem nebo kartáčem.
4. Vnější povrch přístroje očistíte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických částí nesmí vniknout voda!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Řešení pro možné odstranění závady
Přístroj v nastaveném stupni vytápění nevytápí	Zkontrolujte zdroj síťového napětí.
	Zkontrolujte nastavení termostatu.
	Ochrana před přehřátím se mohla aktivovat.
Ochrana před přehřátím se často aktivuje.	Vyčistěte přístroj.

## LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ/AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

## ZJEDNODUŠENÝ TEXT EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu FK 53 WIFI splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text EU prohlášení o shodě je přístupný na následující internetové adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE****PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!****UPOZORENJA**

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako pod nadzorom.
3. Uvjerite se da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta.
4. Ne koristite uređaj ako je prethodno pao na zemlju!
5. Ne koristite uređaj u slučaju vidljivih oštećenja!
6. Nemojte ga stavljati direktno u kut, promatrajte minimalne udaljenosti instalacije prikazane na slici broj 2. Pridržavajte se sigurnosnih propisa svoje zemlje.
7. Uređaj je namijenjen uporabi samo za grijanje zraka, a ne za opće grijanje.
8. Vrući odlazni zrak ne smije biti usmjeren na zavjese ili druge zapaljive materijale.
9. Ne stavljajte u blizinu zapaljivih materijala. (min. 100 cm)
10. Ne upotrebljavajte tamo gdje se mogu ispustiti zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Ne upotrebljavajte u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi!
11. ZABRANJENO je koristiti aparat u blizini kade, sudopera, tuša, bazena ili saune.
12. Koristite samo u suhim unutarnjim uvjetima! Zaštitite ga od vlažnog okruženja (npr. kupaonice ili bazena)
13. Ne stavljajte uređaj izravno ispod električne utičnice!
14. Može se upotrebljavati samo pod stalnim nadzorom!
15. Ne smije se upotrebljavati bez nadzora u blizini djece!
16. Ne koristite uređaj u motornim vozilima ili u zatvorenim prostorijama manjim od 5 m<sup>2</sup> (npr. dizala).
17. Ako ne koristite dulje vrijeme, isključite uređaj i isključite priključni kabel. Uređaj skladištite na suhom i hladnom mjestu!
18. Prije pomicanja grijača, uvijek isključite napajanje.
19. Uređaj se treba pomicati ručkama za nošenje s obje strane.
20. Ako primijetite bilo kakve abnormalnosti (npr. neobičnu buku iz aparata ili gorući miris), odmah ga isključite i isključite i napajanje.
21. Pobrinite se da nikakvi predmeti ili tekućine ne ulaze u uređaj kroz otvore.
22. Zaštitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i zračenja topline.
23. Prije čišćenja izvucite aparat iz utičnice izvukavši utikač!
24. Uređaj i priključni kabel nikada ne dodirujte mokrim rukama!
25. Spojiti se može samo na uzemljenu zidnu utičnicu 230V ~ / 50 Hz!
26. U potpunosti odmotajte spojni kabel!
27. Provodite kabel na tlo tako da zračenje topline uređaja ne dopire do njega.
28. Nemojte provoditi priključni kabel na uređaju ili u blizini ulaza i izlaza za zrak!
29. Ne vodite priključni kabel pod tepisima, otiračem itd.
30. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja.
31. Postavite aparat tako da utikač bude lako dostupan i da se može lako izvući.
32. Provodite kabel tako da se ne možete slučajno izvući i da se niko ne može spotaknuti.
33. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska ne!
34. Baterije smije zamijeniti samo odrasla osoba!
35. Pri umetanju baterija provjerite da je polaritet ispravan.

36. Ne miješajte baterije različitih marki i / ili punjenja.
37. Nakon zamjene baterije, učvrstite poklopac držača baterije.
38. Uklonite bateriju ako proizvod nećete upotrebljavati dulje vrijeme.
39. Ako je iz baterije iscurila tekućina, povucite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom.
40. Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni.
41. Pažnja! Opasnost od eksplozije ako se baterija pogrešno mijenja! Može se zamijeniti samo istim ili zamjenskim tipom!
42. Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti. Nemojte otvarati, bacati ili praviti kratki spoj!
43. Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije!
44. Ne upotrebljavajte akumulator umjesto baterije, jer su njegov napon i učinkovitost niži!
45. Nemojte zavarivati ili lemiti izravno na bateriju!
46. Nekorištene baterije čuvajte u izvornom pakiranju, dalje od metalnih predmeta.
47. Nemojte miješati već raspakirane baterije!
48. Zbog stalnih razvijanja, specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
49. Aktualne upute za uporabu možete preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
50. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve pogreške u ispisu i ispričavamo se
51. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena!
52. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu puštanjem u rad, korištenjem, čišćenjem ili zamjenom uloška filtra osim na način navedenih u ovom priručniku.

## OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisier ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



## DALJINSKI UPRAVLJAČ NIJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJE DOSPJETI U RUKU DJECI!

OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINJE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAČ BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRSILA U TIJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ.



## Zabranjeno pokriti!

Pokrivanje uređaja može prouzrokovati pregrijavanje, vatru, strujni udar!

## PUŠTANJE U RAD - INSTALACIJA

1. Prije prvog uključivanja pažljivo uklonite ambalažni materijal pazeći da ne oštetite uređaj i kabel za napajanje. Ne koristite proizvod ako je na bilo koji način oštećen.
2. Izvadite uređaj iz kutije.
3. Stavite uređaj na postolje na čvrstu, vodoravnu površinu.
4. Slobodan protok toplog zraka mora se osigurati za pravilan rad, stoga imajte na umu minimalne ugradbene udaljenosti navedene na **slici 2**.
5. Prekidači uređaja moraju biti u isključenom položaju!
6. Spojite uređaj na standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je tako spreman za rad.

## ČIŠĆENJE

Kako bi se osigurao optimalan rad, uređaj zahtijeva čišćenje bar jednom mjesečno, zavisno od stepena onečišćenja i korištenja.

1. Prije čišćenja uređaj isključite sa napajanja.
2. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Očistite ulaz hladnog zraka i izlaze za vrući zrak uređaja usisivačem i nastavkom sa četkom.
4. Koristite blago navlaženu krpu za čišćenje vanjske površine. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Pazite da voda ne dospije unutar uređaja ili na njegove električne komponente.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
aparati ne grije u fazi zagrijavanja	Provjerite napajanje
	provjerite postavke termostata
	Možda je aktivirana zaštita od pregrijavanja
Zaštita od pregrijavanja često se aktivira.	Očistite uređaj

## RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatori dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je FK 53 WIFI radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53 / EU. Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## EN SMART FREE STANDING CERAMIC HEATER

### FEATURES

smart ceramic heater for heating indoor air • control via touch buttons, remote controller or a free smartphone app • adjustable output, 1000 W / 2000 W • electronic thermostat • shut-off timer for 12 hours • free standing design • switch-off in case of tipping • overheating protection

### FAN OPERATION

The device can be controlled via its touch buttons, a remote controller or a free smartphone app.

Activate the main switch (1) on the side of the unit. The device beeps and the display shows the measured temperature. You can turn on the appliance using the on/off button (8) on the remote control or the appliance.

You can turn the oscillation function on or off using the appropriate button (4) on either the appliance or the remote controller.

You can set the desired thermostat value between 15-45 °C using the appropriate button (4) on either the appliance or the remote controller. If the set temperature is 2 °C higher than the room temperature, the appliance will start heating at low heating stage. If the set temperature is 4 °C higher than the room temperature, the appliance will start heating at high heating stage. Once the room temperature has reached the setting value, the appliances will switch to fan mode. You can select a heating stage independently of the thermostat setting by using the corresponding button (7) on the appliance.

You can set the shut-off timer using the appropriate button (6) on either the appliance or the remote controller.

### SMARTPHONE APPLICATION:

The mobile phone must be connected to the Internet.

1. Scan the QR code with your phone (Figure 3.), then download and install the „Tuya Smart” application.
2. Select the country code and enter your mobile phone number, then press the „Get” button.
3. Enter the („verification code”) you received in SMS, and enter the password you want to use for the application containing numbers and letters.
4. Enter the application: „Login”
5. Make sure that your device and smartphone are as close as possible and connected to the WIFI router.
6. Press the „+” button to add the new appliance to the program.
7. Select the type of the appliance: „Small home appliances”  „Heaters”
8. Press and hold the WIFI reset button (7) on the heater until the WIFI symbol starts to flash on the display of the heater.
9. Enter the password of the WIFI network you want to use on your appliance, then press the „Next” button.
10. Select in the application that the heater’s WIFI indicator blinks quickly. After this, pairing runs, the heater connects to the cloud-based application.

Using the application, you can control all functions of the device.

You can disconnect the heater anytime from the cloud-based application. For this, press and hold the heater’s or the remote control’s WIFI reset button until flashing quickly, the heater beeps once.

In the event of overheating, the **overheating protection function** switches off the unit. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes). Check whether the air inlet and outlet openings are obstructed or not, and clean them if necessary. Reinstall the appliance. If overheating protection activates again, power off the appliance by unplugging its power plug and contact a service facility.

A switch on the bottom of the appliance turns it off if it should topple over. In such cases remove power from the appliance by pulling out the power plug then stand the appliance upright and reinstall it only afterwards according to the section entitled INSTALLATION.

### TECHNICAL SPECIFICATION

power supply: .....	220-240 V~ 50/60 Hz
output.....	1000 W / 2000 W
IP protection: .....	IP20: The appliance is not protected against ingress of water.
dimensions heater: .....	23 x 56 x 15 cm
transmission frequency.....	2,4 GHz / 1 mW
noise level: .....	60 dB(A)
weight: .....	2 kg
length of power cable: .....	1,4 m

# **H SMART ÁLLÓ KERÁMIA FŰTŐTEST**

## **JELLEMZŐK**

smart kerámia fűtőtest, beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • érintőgombokkal, távirányítóval vagy ingyenes okostelefonos alkalmazással vezérelhető • szabályozható teljesítmény 1000 W / 2000 W • elektronikus termosztát • 12 órás kikapcsolás időzítés • álló kivitel • felbillenés esetén kikapcsol • túlmelegedés elleni védelem

## **ÜZEMELTETÉS**

A készüléket annak érintőgombjaival, távirányítóval, vagy az ingyenes okostelefonos alkalmazással vezérelhetjük.

Kapcsolja fel a készülék oldalán található főkapcsolót (1). A készülék ekkor röviden sípol, a kijelzőn pedig a mért hőmérséklet olvasható. A készüléket bekapcsolhatja a távirányító, vagy a készülék be-, kikapcsoló gombjával (8).

Az oszcillálás funkciót a készülék, vagy a távirányító megfelelő gombjával (4) kapcsolhatja be, illetve ki.

A kívánt termosztát értéket beállíthatja a készülék, vagy a távirányító megfelelő gombjával (5) 15-45 °C között. Ha a beállított hőmérséklet 2 °C-kal meghaladja a helyiség hőmérsékletét, a készülék alacsony fűtési fokozatban kezd fűteni. Ha a beállított hőmérséklet 4 °C-kal meghaladja a helyiség hőmérsékletét, a készülék magas fűtési fokozatban kezd fűteni. Ha a helyiség hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, a készülék ventilátoros üzemmódba kapcsol. Lehetősége van a beállított termosztáttól függetlenül fűtési fokozatot választani a készülék megfelelő gombjával (7).

A kikapcsolás időzítést beállíthatja a készülék, vagy a távirányító megfelelő gombjával (6), óránként.

## **Okostelefonos alkalmazás:**

A telefonnak az internethez kell kapcsolódnia.

1. Olvassa be telefonjával a QR-kódot (3. ábra), majd töltsse le és telepítse a „Tuya Smart” alkalmazást.
2. Válassza ki az országhívó számot, majd adja meg mobiltelefonszámát, nyomja meg a „Get” gombot.
3. Az SMS-ben kapott megerősítő kódot („verification code”) gépelje be, és adja meg az alkalmazásban használni kívánt jelszavát, amely számokból és betűkből kell hogy álljon.
4. Lépjen be az alkalmazásba: „Login”
5. Biztosítsa, hogy a készülék és az okostelefon a wifi routerhez a lehető legközelebb legyen, és mindkettő ahhoz kapcsolódjon.
6. Adja hozzá a programhoz az új berendezést a „+” gomb megnyomásával.
7. Válassza ki az eszköz típusát: „Small home appliances”  „Melegítők”
8. A fűtőtest, WIFI reset gombját (7) tartsa nyomva addig, amíg a fűtőtest WiFi szimbólum villogni nem kezd.
9. Adja meg az alkalmazásban a használni kívánt WIFI hálózat jelszavát, majd nyomja meg a „Next” gombot
10. Válassza ki az alkalmazásban, hogy a fűtőtest WIFI visszajelzője gyorsan villog. Ezt követően a párosítás lefut, a fűtőtest csatlakozott a felhő alapú alkalmazáshoz.

Az alkalmazáson keresztül a készülék minden funkcióját vezérelheti.

Bármikor leválaszthatja a fűtőtestet a felhő alapú alkalmazásról, ehhez nyomja hosszan a fűtő-test WIFI reset gombját addig, míg a WiFi szimbólum nem kezd villogni, a fűtőtest egyet sípol.

**A túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és for-duljon szakszervizhez.

A készülék alján lévő **talpkapcsoló** kikapcsolja a készüléket, ha az felborul. Ebben az esetben áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával, majd állítsa fel a készüléket, és csak ezután helyezze újra üzembe, az ÜZEMBE HELYEZÉS pontban leírtak szerint.

## **MŰSZAKI ADATOK**

tápellátás:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
teljesítmény	1000 W / 2000 W
IP védetség:	IP20: A készülék víz behatolása ellen nem védett.
fűtőtest mérete:	23 x 56 x 15 cm
Jelátviteli frekvencia/teljesítmény	2,4 GHz / 1 mW
Hangnyomás:	60 dB(A)
tömege:	2 kg
csatlakozókábel hossza:	1,4 m

**CHARAKTERISTIKA**

smart keramický ohrievač na ohrievanie interiéru • možnosť ovládať pomocou dotykových tlačidiel, diaľkového ovládača alebo bezplatnej aplikácie • regulovateľný výkon 1000 W / 2000 W • elektronický termostat • 12 h časovač vypnutia • stojanové prevedenie • v prípade prevrhnutia sa vypne • ochrana proti prehriatiu

**PREVÁDZKA PRÍSTROJA**

Prístroj môžete ovládať pomocou dotykových tlačidiel, diaľkového ovládača a bezplatnej mobilnej aplikácie v smartfóne. Zapnite prístroj pomocou hlavného spínača (1) na bočnej strane prístroja. Prístroj krátko zapípa a na displeji sa zobrazí nameraná teplota. Prístroj môžete zapnúť pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidla za- a vypnutia (8).

Funkciu oscilácie môžete za- resp. vypnúť daným tlačidlom na prístroji alebo diaľkovom ovládači (4).

Želanú hodnotu termostatu môžete nastaviť daným tlačidlom prístroja alebo diaľkového ovládača (5) medzi 15-45 °C. Ak teplota prevyší nastavenú hodnotu o 2 °C, prístroj začne ohrievať na nízkom stupni ohrievania. Ak teplota prevyší nastavenú hodnotu o 4 °C, prístroj začne ohrievať na vysokom stupni ohrievania. Keď teplota v miestnosti dosiahne nastavenú teplotu, prístroj sa prepne do ventilátorového režimu. Môžete vybrať stupeň ohrievania nezávisle od nastaveného termostatu daným tlačidlom prístroja (7).

Časovač vypnutia môžete nastaviť daným tlačidlom prístroja alebo diaľkového ovládača (6), po hodinách.

**APLIKÁCIA V SMARTFÓNE**

Telefón musí byť pripojený na internet.

1. Načítajte do telefónu QR kód (3. obr.), stiahnite a nainštalujte aplikáciu „Tuya Smart“.
  2. Vyberte smerové číslo krajiny, zadajte číslo mobilného telefónu a stlačte tlačidlo „Get“.
  3. Zadajte potvrdzovací kód („verification code“), ktorý dostanete formou SMS a zadajte heslo, ktoré chcete používať v aplikácii. Heslo musí obsahovať čísla aj písmená.
  4. Spustíte aplikáciu: „Login“.
  5. Dbajte na to, aby prístroj a smartfón boli umiestnené čo najbližšie k wifi routeru a aby boli pripojené na router.
  6. Zadajte do programu nové zariadenie stlačením tlačidla „+“.
  7. Vyberte typ prístroja: „Small home appliances“ □ „Ohrievače“.
  8. Tlačidlo WIFI reset (7) na prístroji držte dovtedy, kým symbol WiFi nezačne blikať.
  9. Zadajte heslo na Wi-Fi pre prístroj v aplikácii, stlačte tlačidlo „Next“.
  10. V aplikácii vyberte, že kontrolka WIFI na prístroji bliká rýchlo. Prebehne párovanie a prístroj sa pripojí k aplikácii v cloud.
- Cez aplikáciu môžete ovládať všetky funkcie prístroja.

Ohrievač môžete odpojiť kedykoľvek od aplikácie. Podržte stlačené tlačidlo WIFI reset na ohrievači, kým symbol WiFi nezačne blikať a ohrievač raz pípane.

**Ochrana proti prehriatiu** vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znova zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

**Spínač na podstavci** na spodnej časti výrobku vypne prístroj v prípade prevrhnutia. V tomto prípade prístroj odpojte od elektrickej energie vytiahnutím pripojovacej vidlice, postavte prístroj a iba potom uveďte znova do prevádzky, podľa opisu v odseku UVEDENIE DO PREVÁDZKY.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

napájanie:	220-240 V~ 50/60 Hz
výkon:	1000 / 2000 W
IP ochrana:	IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!
rozmery ohrievača:	23 x 56 x 15 cm
frekvencia prenosu signálu / výkon:	2,4 GHz / 1 mW
hlučnosť:	60 dB(A)
hmotnosť:	2 kg
dĺžka napájacieho kábla:	1,4 m



# RO RADIATOR CERAMIC SMART

## CARACTERISTICI

radiator ceramic smart pentru încălzirea aerului din încăperi ● control cu butoane tactile, telecomandă sau aplicația gratuită pentru smartphone ● putere reglabilă 1000 W / 2000 W ● termostat electronic ● timer oprire de până la 12 ore ● utilizare pe picioare ● se oprește în caz de răsturnare ● protecție la supraîncălzire

## FUNȚIONARE

Aparatul poate fi controlat cu butoanele tactile, cu telecomanda sau cu aplicația gratuită prin smartphone.

Porniți comutatorul principal (1) de pe laterala aparatului. Aparatul va emite un sunet scurt și pe ecran se va afișa temperatura măsurată. Aparatul poate fi pornit cu butonul pornit/oprit (8) de pe telecomandă sau de pe aparat.

Funcția de oscilare poate fi activată / dezactivată dacă apăsați butonul aferent acestei funcții (4) de pe aparat sau de pe telecomandă.

Valoarea termostatului se poate seta cu butonul aferent (5) de pe aparat sau telecomandă, între 15-45 °C. Dacă temperatura setată depășește cu 2 °C temperatura măsurată în încăpere, aparatul va porni în treapta inferioară de încălzire. Dacă temperatura setată depășește cu 4 °C cea măsurată în încăpere, aparatul va porni în treapta superioară de încălzire. Dacă temperatura din încăpere ajunge la valoarea setată, aparatul va cupla în mod ventilator. Aveți posibilitatea să alegeți cu butonul (7) o treaptă de încălzire preferată, indiferent de valoarea de temperatură setată.

Aveți posibilitatea să setați temporizatorul pentru oprire în pași de 1 oră, dacă apăsați butoanele aferente (6) de pe aparat sau de pe telecomandă.

Aplicația de pe smartphone:

Telefonul trebuie să fie conectat la internet.

1. Citiți codul QR (fig. 3.) cu ajutorul telefonului, apoi descărcați și instalați aplicația „Tuya Smart”.

2. Selectați prefixul țării Dvs., introduceți numărul Dvs. de mobil, apoi apăsați butonul „Get”.

3. Introduceți codul de securitate („verification code”) primit prin SMS și setați o parolă pentru aplicație, care să conțină cifre și litere.

4. Accesați aplicația: „Login”

5. Asigurați-vă că aparatul și smartphone-ul sunt cât se poate de aproape de router-ul WiFi și ambele echipamente sunt conectate la acesta.

6. Adăugați echipamentul în program prin apăsarea butonului „+”.

7. Selectați tipul echipamentului: „Small home appliances”  „Încălzire”

8. Țineți butonul WiFi reset (7) apăsat, până pe ecran apare și clipește simbolul WiFi.

9. Introduceți parola rețelei de WiFi prin care doriți să utilizați aparatul, apoi apăsați butonul „Next”.

10. Selectați în aplicație că indicatorul WiFi de pe aparat clipește rapid. Conectarea va derula de la sine și aparatul se conectează de aplicația pe bază de cloud.

Prin aplicație veți avea posibilitatea să comandați toate funcțiile aparatului.

Aparatul poate fi deconectat oricând din aplicația pe bază de Cloud, dacă apăsați lung butonul WiFi reset de pe aparat până când indicatorul WiFi clipește și aparatul emite un sunet.

**Protecția împotriva supraîncălzirii** oprește funcționarea aparatului, de ex. în cazul în care orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt acoperite. Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea ștecherului cablului de alimentare din priză. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Asigurați-vă că aerisirea aparatului nu este obturată și căile fluxului de aer sunt libere; după caz curățați aparatul. Repuneți aparatul în funcțiune. Dacă protecția la supraîncălzire se activează și astfel, scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de alimentare din priză și apelați la un service specializat.

**Comutatorul de pe talpă** va opri aparatul, dacă acesta se răstoarnă. În acest caz scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea ștecherului din priză, reasezați-l pe talpă și abia apoi puteți să-l reporniți conform pașilor din capitolul PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.

## DATE TEHNICE

alimentare:..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
putere: ..... 1000 W / 2000 W  
protecție IP: ..... IP20: Nu este protejat împotriva pătrunderii apei.  
dimensiuni: ..... 23 x 56 x 15 cm  
frecvența de transmisie/putere: ..... 2,4 GHz / 1 mW  
nivel de zgomot: ..... 60 dB(A)  
greutate: ..... 2 kg  
lungime cablu de alimentare:..... 1,4 m

## OSOBI NE

● smart konvektorska grejalica za zagrevanje vazduha u prostorijama ● kontrola i sa daljine uspomoc mobilnog telefona i besplatne aplikacije ● podesiva snaga: 1000 W / 2000 W ● tajmersko isključenje 12 sata ● samostojeća izvedba ● automatsko isključivanje u slučaju prevrtanja ● zaštita od pregrevanja

## UPOTREBA

Uređaj se može kontrolisati preko daljinskog upravljača, tasterima na uređaju ili mobilnim telefonom uspomoc besplatne aplikacije. Nakon što ste uređaj uključili u struju, uređaj uključite glavnim prekidačem (1). Začue se kratki zvučni signal, na displeju će se moći očitati izmerena temperatura. Uključiti i isključiti uređaj možete tasterom na uređaju ili daljinskom upravljaču (8).

Oscilacija se može uključiti ili isključiti tasterom (4) na uređaju ili daljinskom upravljaču

Podešavanje termostata se može raditi tasterom (5) na uređaju ili daljinskom upravljaču u rasponu 15-45 °C. Ukoliko je podešena temperatura veća za 2 °C od temperature prostorije uređaj će da greje manjom snagom. Ako je podešena temperatura veća od 4 °C temperature prostorije uređaj će da greje većom snagom. Kada temperatura prostorije dostigne podešenu temperaturu, grejači se isključuju ali ventilator će i dalje da radi u režimu ventilatora. Postoji mogućnost manualnog odabira snage grejanja nezavisno od termostata, odabir se radi tasterom (7).

Tajmersko isključenje se može podesiti tasterima (6) na uređaju ili daljinskom upravljaču. Podešavanje je u rezoluciji od sat vremena.

## Upravljanje preko pametnog telefona:

Telefon mora imati internet konekciju.

1. Učitajte QR-kod u mobilni telefon (3. skica), instalirajte „Tuya Smart” aplikaciju na telefon.
2. Odaberite pozivni broj države i upišite vaš broj telefona, dodirnite taster „Get”.
3. SMS porukom ćete dobiti jedan verifikacioni kod („verification code”) unesite verifikacioni kod u aplikaciju i podesite pristupnu šifru koja treba da sadrži i brojeve i slova.
4. Udite u aplikaciju: „Login”
5. Treba obezbediti da i uređaj i telefon budu blizu wifi rutera i da oba uređaja budu na istom ruteru.
6. Tasterom „+” dodajte u aplikaciji novi uređaj.
7. Odaberite tip ovog uređaja: „Small home appliances” □ „Grejalice”.
8. Držite pritisnuto WIFI reset (7) taster sve dok ne počinje da trepti WiFi simbol.
9. Dodajte password WIFI mreže na kojem želite koristiti uređaj i pritisnite taster „Next”
10. U aplikaciji odaberite da na displeju uređaja brzo trepti WIFI indikator, uparenje će da se izvrši i uređaj će se konektovati na „cloud” servis. Preko aplikacije će se moći kontrolisati svaka funkcija uređaja.

Uređaj se bilo kada može odkačiti sa „cloud” internet servisa, za to držite duže pritisnuto WIFI reset taster sve dok indikator ne počinje da trepti, ne začue se kratki zvučni signal.

**Zaštita od pregrevanja:** u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprljani. Uređaj isključite iz struje i ostavite ga da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Proverite da ništa ne smeta slobodnom strujanju vazduha. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

Uređaj će se automatski isključiti ako se slučajno prevrne. U ovom slučaju izvucite priključni kabel iz struje potom podignite grejalicu i postavite je na ravnu površinu, samo nakon toga uključujte grejalicu u struju prema opisanim u delu PUSTANJE U RAD.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje:	220-240 V~ 50/60 Hz
snaga:	1000 W / 2000 W
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije:	23 x 56 x 15 cm
frekvencija prenosa podataka /snaga	2,4 GHz / 1 mW
buka:	60 dB(A)
masa:	2 kg
dužina priključnog kabela:	1,4 m

# **CZ SMART VOLNĚ STOJÍCÍ TOPNÉ TĚLESO**

## **SPECIFIKACE**

smart keramické topné těleso určené k ohřívání vzduchu v interiérech • ovládání dotykovými tlačítky, dálkovým ovladačem nebo bezplatnou aplikací pro chytrý telefon • nastavitelný příkon 1000 W / 2000 W • elektronický termostat • načasované vypínání v rozsahu 12 hodin • volně stojící provedení • vypnutí v případě převrácení • ochrana proti přehřátí

Spotřebič lze ovládat dotykovými tlačítky, dálkovým ovladačem nebo bezplatnou aplikací pro chytrý telefon.

Spotřebič zapnete hlavním spínačem (1) umístěným na boční straně. Nyní uslyšíte krátký zvukový signál, na displeji bude vyobrazena naměřená teplota. Spotřebič můžete zapínat tlačítkem ON/OFF na dálkovém ovladači nebo na spotřebiči (8).

Funkci oscilace zapnete a vypnete příslušným tlačítkem na spotřebiči nebo na dálkovém ovladači (4).

Požadovanou hodnotu termostatu nastavíte příslušným tlačítkem na spotřebiči nebo na dálkovém ovladači (5), a to v rozsahu 15 až 45 °C. Jestliže dříve nastavená teplota o 2 °C překročí teplotu v dané místnosti, spotřebič začne vytápět na nízkém stupni vytápění. Jestliže dříve nastavená teplota v dané místnosti klesne o 4 °C, spotřebič začne vytápět na vysokém stupni vytápění. Jestliže teplota v dané místnosti dosáhne předem nastavenou teplotu, spotřebič se zapne v režimu ventilátoru. Nezávisle na teplotě nastavené na termostatu můžete odpovídajícím tlačítkem na spotřebiči zvolit požadovaný stupeň vytápění (7).

Načasované vypínání nastavíte odpovídajícím tlačítkem na spotřebiči nebo na dálkovém ovladači (6), v hodinových intervalech.

## **Aplikace pro chytrý telefon:**

Telefon musí být připojen k internetu.

1. Prostřednictvím telefonu načtete QR-kód (4. schéma), potom si stáhněte a nainstalujte aplikaci „Tuya Smart“.
2. Zvolte předvolací číslo dané země, potom zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko „Get“.
3. Zadejte potvrzující kód zasláný v SMS zprávě („verification code“) a heslo tvořené číslicemi a písmeny, které budete v této aplikaci používat.
4. Přihlaste se do aplikace: „Login“
5. Zajistěte umístění přístroje a chytrého telefonu co nejbližší k wi-fi routeru a následně připojení k síti.
6. Do aplikace přidejte stisknutím tlačítka „+“ nové zařízení.
7. Zvolte typ zařízení: „Small home appliances“  „Vytápění“.
8. Tlačítko WIFI reset na topném tělese (7) přidržíte stisknuté tak dlouho, dokud na displeji topného tělesa nezačne blikat symbol WIFI.
9. V aplikaci zadejte heslo WI-FI sítě, kterou budete používat, potom stiskněte tlačítko „Next“.
10. V aplikaci nastavte, aby kontrolka WI-FI topného tělesa blikala rychle. Potom proběhne spárování, topné těleso bude připojeno ke cloudové aplikaci.

Prostřednictvím aplikace můžete ovládat všechny funkce topného tělesa.

Topné těleso můžete kdykoli odpojit od cloudové aplikace, za tímto účelem stiskněte dlouze tlačítko WI-FI reset na přístroji nebo na dálkovém ovladači tak dlouho, dokud nezačne krátce a rychle blikat červená kontrolka, potom uslyšíte krátký zvukový signál a světelná kontrolka zhasne.

**Funkce ochrany proti přehřátí** v případě přehřátí topné těleso vypne, např. při zakrytí vstupních a výstupních otvorů proudění vzduchu. Topné těleso odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky napájecího kabelu ze zásuvky. Topné těleso nechte vychladnout (alespoň 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou volné vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu; bude-li to nutné, postup zopakujte. Topné těleso opět uveďte do provozu. Jestliže se ochrana proti přehřátí aktivuje i poté, topné těleso odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

Spínač umístěný ve spodní části přístroje jej vypne v případě převrácení. V takovém případě odpojte přístroj z elektrické sítě vytažením ze zásuvky, pak přístroj postavte a teprve potom opětovně zprovozněte podle pokynů uvedených v části UVEDENÍ DO PROVOZU.

## **TECHNICKÉ PARAMETRY**

napájení:.....	220-240 V~ 50/60 Hz
příkon.....	1000 W / 2000 W
IP krytí: .....	IP20: Není chráněno proti kapající vodě.
rozměry topného tělesa: .....	23 x 56 x 15 cm
frekvence přenosu signálu/výkon .....	2,4 GHz / 1 mW
hlučnost: .....	60 dB(A)
hmotnost:.....	2 kg
délka napájecího kabelu:.....	1,4 m



# PAMETNI ( SMART ) STAJAĆI KERAMIČKI GRIJAČ

## ZNAČAJKE

pametni ( SMART ) keramički grijač za grijanje zraka zatvorenih prostorija • može se upravljati tipkama na dodir, daljinskim upravljačem ili besplatnom aplikacijom za pametni telefon • podesiva snaga 1000 W / 2000 W • elektronički termostat • 12-satno tajmer isključivanja • stacionarni dizajn • isključuje se u slučaju prevrtanja • zaštita od pregrijavanja

## RAD VENTILATORA

Uređajem možete upravljati pomoću dodirnih tipki, daljinskog upravljača ili besplatne aplikacije za pametni telefon.

Funkciju osciliranja možete uključiti ili isključiti odgovarajućom tipkom (4) na uređaju ili na daljinskom upravljaču.

Željenu vrijednost termostata možete postaviti između 15-45 ° C odgovarajućom tipkom (5) na uređaju ili na daljinskom upravljaču. Ako je zadana temperatura za 2 ° C viša od sobne temperature, uređaj će započeti grijanje na niskoj razini zagrijavanja. Ako zadana temperatura prijeđe sobnu temperaturu za 4 ° C, uređaj će se početi zagrijavati na visokoj razini grijanja. Kad sobna temperatura dosegne zadanu temperaturu, aparat prelazi u način rada ventilatora. Moguće je odabrati razinu grijanja neovisno o podešenom termostatu odgovarajućom tipkom (7) na uređaju.

Tajmer za isključivanje možete postaviti svakog sata pomoću odgovarajuće tipke (6) na uređaju ili na daljinskom upravljaču.

## APLIKACIJA ZA PAMETNI TELEFON:

Vaš telefon mora biti povezan s internetom.

1. Skenirajte QR kod telefonom (slika 3), a zatim preuzmite i instalirajte aplikaciju "Tuya Smart".
  2. Odaberite pozivni broj države, a zatim unesite broj svog mobilnog telefona, pritisnite gumb "Get".
  3. Unesite kontrolni kod koji ste dobili u SMS-u i unesite lozinku koju želite koristiti u aplikaciji, a to moraju biti brojevi i slova.
  4. Unesite aplikaciju: "Prijava" ( LOGIN )
  5. Provjerite jesu li vaš uređaj i pametni telefon što bliže wifi usmjerivaču i da su oba povezana s njim.
  6. Dodajte novu opremu u program pritiskom na tipku "+".
  7. Odaberite vrstu uređaja: „Mali kućanski uređaji“ □ „Grijači“
  8. Pritisnite i držite tipku za resetiranje WIFI-ja (7) na radijatoru dok na zaslonu hladnjaka ne zasvijetli simbol WIFI.
  9. Unesite lozinku WIFI mreže koju želite koristiti u aplikaciji, a zatim kliknite tipku "Dalje"
  10. Odaberite u aplikaciji da WIFI indikator grijača brzo treperi. Nakon uparivanja, grijač je povezan s aplikacijom u oblaku.
- Kroz aplikaciju možete kontrolirati sve funkcije uređaja.

Bilo kada možete odvojiti grijač od aplikacije koja se temelji na oblaku držeći pritisnutu tipku za resetiranje WIFI na grijaču dok simbol WIFI ne zatreperi, a grijač jednom zapišti.

**Zaštita od pregrijavanja** isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja, npr. prilikom pokrivanja ulaza i izlaza za zrak. Isključite aparat izvukavši utikač. Ostavite da se aparat ohladi (min. 30 minuta). Provjerite jesu li ulazi i izlazi za zrak slobodni; očistite ako je potrebno. Ponovo uključite uređaj. Ako se zaštita od pregrijavanja i dalje aktivira, izvucite aparat iz struje izvlačenjem utikača i kontaktirajte stručnjaka.

**Nožni prekidač** na dnu uređaja isključuje uređaj ako se prevrne. U tom slučaju izvucite uređaj iz struje izvlačenjem utikača, a zatim postavite aparat i vratite ga u pogon kako je opisano u odjeljku INSTALACIJA.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

napajanje:	220-240 V~ 50/60 Hz
snaga	1000 W / 2000 W
IP zaštita:	IP20: Uređaj nije zaštićen od ulaska vode.
veličina radijatora:	23 x 56 x 15 cm
Frekvencija / snaga prijenosa signala	2,4 GHz / 1 mW
Zvučni tlak:	60 dB (A)
težina:	2 kg
duljina priključnog kabela:	1,4 m

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobce/proizvodač: **Somogyi Elektronik Kft.**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
• Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
• Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

